

## SPIS TREŚCI / CONTENTS

Od redakcji / Editorial . . . . .	5
-----------------------------------	---

### ARTYKUŁY / ARTICLES

Michał Stysz, Michał Mączka, Elżbieta Szychowska-Krąpiec Janowiec koło Barda – dawny ośrodek górniczy, w świetle badań archiwalnych, terenowych, inwentaryzacyjnych i dendrochronologicznych . . . . .	9
Janowiec nearby Bardo – the old mining centre, according to the archives, field, cataloguing and dendrochronological research	
Andrzej J. Wójcik, Wojciech Preidl Węgiel Blanowicki – zarys historii rozpoznania i eksploatacji do 1870 roku . . . . .	29
Blanowice coal – an outline of the history of identification and exploitation before 1870	
Wiesław Kotarba Kopalnia rudy żelaza „Triumwirat” w Krzykawie koło Ślawkowa . . . . .	47
The iron ore mine “Triumwirat” in the village of Krzykawa near Ślawków	
Dariusz Wójcik, Krzysztof Krzyżanowski, Marek Furmankiewicz Sztolnia Książęca w Złotym Stoku . . . . .	61
The Książęca Adit in Złoty Stok	
Adam Frużyński Fryderyk August Holtzhausen – pierwszy budowniczy maszyn parowych na Śląsku . . .	81
Fryderyk August Holtzhausen – the first constructor of steam engines in Silesia	
Paweł P. Zagożdżon, Katarzyna D. Zagożdżon Outfits of ore miners at the turn of Middle Ages and the Renaissance – remarks from Silesian perspective. . . . .	101
Ubiór górnika kruszcowego na przełomie Średniowiecza i Renesansu – spostrzeżenia z perspektywy śląskiej (w jęz. angielskim)	
Katarzyna Grudzińska, Damian Kasza „RIESE” – geoturystyczna perła Gór Sowich . . . . .	113
„RIESE” – geotourist jewel of the Sowie Mountains	
SPOJRZENIE W PRZESZŁOŚĆ. HISTORYCZNE GÓRNICTWO W ŚWIECIE LOOK INTO THE PAST – HISTORIC MINING AROUND THE WORLD	
Najdawniejsze górnictwo Chin . . . . .	125
Ancient mining in China	

## KOMUNIKATY NAUKOWE/ SCIENTIFIC COMMUNICATIONS

Kamil Kaptur	
Podziemne górnictwo rud żelaza w rejonie Ostrowca Świętokrzyskiego i inwentaryzacja reliktyw dawnych robót górniczych . . . . .	131
Iron ore underground mining around Ostrowiec Świętokrzyski and a catalogue of old mining works relics	
Wiesław Kotarba	
Kopalnia rudy żelaza „Aleksander 20” w nadaniu górniczym na galman w Ujkowie Starym . . . . .	145
The small iron ore mine ‘Aleksander 20’ in Ujków Stary near Bolesław	
Robert Borzęcki, Maciej Bodlak	
Historia eksploatacji węgla kamiennego w rejonie dawnej kopalni „Waclaw” w Ludwikowicach Kłodzkich na Dolnym Śląsku . . . . .	151
Coal mining history of old mine “Waclaw” in Ludwikowice Kłodzkie in Lower Silesia	
Wojciech Pusz, Rafał Ogórek	
Wstępne badania speleomycologiczne w historycznej sztolni w Janowcu . . . . .	169
Preliminary results of speleomycological research in the historical adit in Janowiec (Lower Silesia, SW Poland)	
Paweł P. Zagożdżon, Katarzyna D. Zagożdżon Katarzyna Grudzińska	
Wstępne wyniki kompleksowych badań przyrodniczych sztolni Hermannloch w Janowcu – komponenty abiotyczne . . . . .	171
Preliminary results of complex natural investigations in Hermannloch adit in Janowiec – non-biotic components	
Stefan Gierlotka	
Transport konny w górnictwie . . . . .	179
Horse transport in mining	
Stanisław Duży, Grzegorz Dyduch, Wojciech Preidl, Arkadiusz Bączek, Artur Czempas	
Problematyka ochrony i zabezpieczenia podziemnych wyrobisk w obudowie kamiennej . . . . .	187
Protection and security of underground excavations in rock lining	
Wojciech Preidl, Andrzej J. Wójcik	
Tajemnice dawnych kopalń . . . . .	199
Secrets of former mines	

### W KRĘGU KALLIOPE I KLIO – GÓRNICCTWO W SZTUCE IN CIRCLE OF CALLIOPE AND CLIO – MINING IN ART

Strofy o rud żelaznych do wydobycia, zaczerpnięte z dzieła Walentego Rożdżeńkiego . . . . .	207
Verses on extraction of iron ores, from a work of Walenty Rożdżeński obtained	